



CLASSIQUES
GARNIER

ENDRESS (Laura), « Bibliographie », *Trajectoires textuelles de l'Hercule médiéval. Mythographie, historiographie et au-delà*

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-15464-8.p.0459](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-15464-8.p.0459)

Publié sous licence CC BY 4.0

BIBLIOGRAPHIE

MANUSCRITS CITÉS

HISTOIRE ANCIENNE JUSQU'À CÉSAR
– VERSION LONGUE (*HAC1A*)

Bruxelles, Bibliothèque royale, 10175
Dijon, Bibliothèque municipale, 562 (= *D*)
Londres, British Library, Add. 15268 (= *L*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 168 (= *P³*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 9682 (= *P¹⁵*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 20125 (= *P*)
Philadelphia, University of Pennsylvania, Rare Book and Manuscript Library,
Schoenberg Coll. 17 (= *Pb*)
Rennes, Bibliothèque Rennes Métropole, 2331 (= *Re*)

HISTOIRE ANCIENNE JUSQU'À CÉSAR
– VERSION COURTE (*HAC1B*)

Carpentras, Bibliothèque Inguimbertaine, 1260 (= *C*)
Londres, British Library, Add. 19669 (= *L⁵*)
Mâcon, Archives de Saône-et-Loire, H 362 (= *Ma*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 246 (= *P⁵*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 251 (= *P⁷*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 1386 (= *P¹³*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 9685 (= *P¹⁶*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 17177 (= *P¹⁸*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 20126 (= *P²⁰*)
Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 5895 (= *Vat*)
Vienne, Österreichische Nationalbibliothek, 2576 (= *V*)

HISTOIRE ANCIENNE JUSQU'À CÉSAR
– VERSION MIXTE (*HAC MIXTE*)

Londres, British Library, Add. 25884 (= *La*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 250 (= *Px*)

« DEUXIÈME RÉDACTION »
DE *L'HISTOIRE ANCIENNE JUSQU'À CÉSAR (HAC2)*

Bruxelles, Bibliothèque royale, IV 555
Chantilly, Musée Condé, 727 (= *Cb²*)
Londres, British Library, Royal 20.D.I (= *Lo*)
Londres, British Library, Stowe 54 (= *St*)
Oxford, Bodleian Library, Douce 353 (= *Ox*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 254 (= *P3*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 301 (= *Pr*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 22554
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 24396

CHRONIQUE DITE DE BAUDOIN D'AVESNES (CBA)

Arras, Médiathèque municipale, 863 (1043) (= *A¹*)
Baltimore, Walters Art Gallery, 307 (= *Ba*)
Bruxelles, Bibliothèque royale, 9069 (= *B²*)
Bruxelles, Bibliothèque royale, 10201 (= *B⁴*)
Bruxelles, Bibliothèque royale, II 988 (= *B⁶*)
Cambrai, Bibliothèque municipale, 683 (= *C*)
Chantilly, Musée Condé, 729 (= *Cb*)
La Haye, Koninklijke Bibliotheek, 71 A 14 (= *Lb¹*)
Londres, British Library, Harley 4415 (= *L¹*)
Londres, British Library, Royal 18.E.V (= *L²*)
New Haven, Yale University, Beinecke Library, 1106 (= *Nb²*)
Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, 3710 (= *Ar^{s1}*)
Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, 5076 (= *Ar^{s2}*)
Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, 5077 (= *Ar^{s3}*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 685 (= *P²*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 1367 (= *P⁴*)
Paris, Bibliothèque nationale de France, NAF 11199 (= *P¹³*)

CBA – AVEC AJOUTS

Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz (en dépôt à
Krakow, Biblioteka Jagiellonska), gall. fol. 216 (= *Be*)
Besançon, Bibliothèque municipale, 678 (= *Bes*)

Gand, Universiteitsbibliotheek, 415 (= *Ge*)
 Valenciennes, Bibliothèque municipale, 538-539 (= *Val^I*)

COMPILATIONS D'HISTOIRE HYBRIDES
 (ASSOCIÉS À LA *CBA*)

Arras, Bibliothèque municipale, 995 (1059)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 15458
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 17181
 Vienne, Österreichische Nationalbibliothek, 3370*

MANUEL D'HISTOIRE DE PHILIPPE VI DE VALOIS

Besançon, Bibliothèque municipale, 677
 Metz, Bibliothèque municipale, 137
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 693 (= *P⁶⁹³*)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 1406 (*P¹⁴⁰⁶*)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 4939 (= *P⁴⁹³⁹*)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 4940 (= *P⁴⁹⁴⁰*)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 19477 (= *P¹⁹⁴⁷⁷*)
 Paris, Bibliothèque Sainte-Geneviève, 673
 Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 688 (= *V⁶⁸⁸*)

« TROISIÈME RÉDACTION »
 DE *L'HISTOIRE ANCIENNE JUSQU'À CÉSAR (HAC3)*

Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, 3685
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 15455

JEAN DE COURCY, LA BOUQUECHARDIÈRE

Genève, Bibliothèque publique et universitaire, fr. 70/1 (= *G*)
 Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, 3514 (= *Ar³⁵¹⁴*)
 Paris, Bibliothèque Mazarine, 1556 (= *Maz*)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 62 (= *P⁶²*)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 65 (= *P⁶⁵*)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 307 (= *P³⁰⁷*)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 329 (= *P³²⁹*)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 330 (= *P³³⁰*)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 2685 (= *P²⁶⁸⁵*)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 20124 (= *P²⁰¹²⁴*)

AUTRES TEXTES HISTORIOGRAPHIQUES

- Bamberg, Staatsbibliothek, Hist. 4/2 [Chronique de Paolino Veneto, contenant le traité *De diis gentium*]
- Dresden, Sächsische Landesbibliothek, L.7 [Chronique de Paolino Veneto, contenant le traité *De diis gentium*]
- Madrid, Biblioteca Nacional de España, 6419 [*Sumas de historia Troyana*]
- Madrid, Biblioteca nacional de España, 9265 [*Sumas de historia Troyana*]
- New York, Public Library, Spencer Collection 41 [Chronique universelle dite « quatrième rédaction de l'*Histoire ancienne* »]
- Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, 5078 [Chronique universelle dite « quatrième rédaction de l'*Histoire ancienne* »]
- Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, 5087-5088 [Jean Mansel, *Les Histoires romaines*]
- Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 55 [Jean Mansel, *La Fleur des histoires*, version courte]
- Paris, Bibliothèque nationale de France, lat. 5689 [Traduction latine de Diodore de Sicile]
- Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 535 [*Chronicon* de Hélinand de Froidmont]
- Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 1960. [Chronique de Paolino Veneto, contenant le traité *De diis gentium*]

COMMENTAIRES D'OVIDE

- Berlin, Staatsbibliothek – Preussischer Kulturbesitz, Diez. B Sant. 5 [*Métamorphoses* avec *Commentaire Vulgate*]
- Berlin, Staatsbibliothek – Preussischer Kulturbesitz, Diez. B Sant. 11 [*Métamorphoses* avec un commentaire anonyme]
- Frankfurt am Main, Stadt- und Universitätsbibliothek, Barth. 110 [*Métamorphoses* avec gloses anonymes]
- Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 96 [*Métamorphoses* avec Arnoul d'Orléans, *Glosulae*]
- Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 97 [*Métamorphoses* avec Arnoul d'Orléans, *Glosulae*]
- Londres, British Library, Burney 224 [*Métamorphoses* avec Arnoul d'Orléans, *Glosulae*]
- Milan, Biblioteca Ambrosiana P 43 sup [*Métamorphoses* avec *Commentaire Vulgate*]
- Munich, Bayerische Staatsbibliothek, clm 4610 [commentaire d'origine allemande aux *Métamorphoses*, format *catena*]
- Munich, Bayerische Staatsbibliothek, clm 7205 [Arnoul d'Orléans, *Glosulae*, format *catena*]
- Munich, Bayerische Staatsbibliothek, clm 14482 [plusieurs commentaires d'origine allemande aux *Métamorphoses*, format *catena*]

- Sélestat, Bibliothèque municipale, 92. [*Métamorphoses* avec *Commentaire Vulgate*]
 Paris, Bibliothèque nationale de France, lat. 7995 [*Héroïdes* avec commentaires anonymes]
- Paris, Bibliothèque nationale de France, lat. 8010 [*Métamorphoses* avec un commentaire composite, dit de « Guillaume de Thiegiis »]
- Paris, Bibliothèque nationale de France, lat. 8011 [*Métamorphoses* avec *Commentaire Vulgate*]
- Paris, Bibliothèque nationale de France, lat. 8320 [Commentaire/traité de mythographie ovidienne inédit]
- Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. lat. 1663. [*Métamorphoses* avec *Commentaire Vulgate*]
- Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. lat. 1667 [*Métamorphoses* avec un commentaire composite, apparenté à Paris, BnF, lat. 8010 dans les passages étudiés]
- Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 1479 [*Métamorphoses*, avec un commentaire composite]
- Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 1598. *Métamorphoses* avec *Commentaire Vulgate*]
- Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 5859 [Ovide, *Métamorphoses*, avec divers paratextes]
- Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, Marc. lat. XIV.222 (4007) [*Glosulae* d'Arnoul d'Orléans]
- Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Guelf. 5.4 [*Métamorphoses* avec un commentaire composite]
- Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Guelf. 13.10 Aug. 4^o [*Métamorphoses* avec diverses gloses, dont des éléments d'Arnoul d'Orléans]
- Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Guelf. 159 Gud. lat. [*Métamorphoses* avec *Commentaire Vulgate*]

OVIDE MORALISÉ

- Berne, Burgerbibliothek, 10 (= Z¹)
- Bruxelles, Bibliothèque royale, 9639 (= D¹)
- Cambrai, Bibliothèque municipale, 973 (= D²)
- Copenhague, Kongelige Bibliotek, Thott 399 (= G³)
- Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Acquisti et doni 442 (= F)
- Genève, Bibliothèque publique et universitaire, 176 (= E¹)
- Londres, British Library, Add. 10324 (= Y³)
- Londres, British Library, Cotton Julius F. VII (= e³)
- Lyon, Bibliothèque municipale, 742 (= B)
- New York, Pierpont Morgan Library, M. 443 (= D⁴)
- Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, 5069 (= G²)
- Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 373 (= G¹)

- Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 374 (= Z^2)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 870 (= Z^3)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 871 (= Y^1)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 872 (= Y^2)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 19121 (= Z^4)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 24305 (= D^5)
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 24306 (= D^3)
 Rouen, Bibliothèque municipale, O.4 (= A^1)
 Rouen, Bibliothèque municipale, O. 11bis (= A^2)
 Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1480 (= E^2)

MANUELS DE SAVOIR ENCYCLOPÉDIQUE ET MYTHOGRAPHIQUE

- Angers, Bibliothèque municipale, 312
 Dublin, Trinity College, TCD 632
 Londres, British Library, Burney 311
 Paris, Bibliothèque nationale de France, lat. 8372
 Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. lat. 1741

AUTRES

- Leipzig, Universitätsbibliothek Leipzig, 1253 [Commentaire à la *Consolatio Philosophiae* attribué à Guillaume de Conches]
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 132 [Laurent de Premierfait, *Des cas des nobles hommes et femmes*, première traduction]
 Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 597 [Laurent de Premierfait, *Des cas des nobles hommes et femmes*, première traduction]

ÉDITIONS

TEXTES GRECS

- La Bibliothèque d'Apollodore*, trad. Jean-Claude Carrière et Bertrand Massonnie, Paris, Les Belles Lettres, 1991.
 DIODORE DE SICILE, *Bibliothèque historique*, trad. M. Ferdinand Hoefler, 4 tomes, Paris, A. Delahays, 1851.
 DIODORUS OF SICILY, *Library of History*, texte grec et trad. anglaise par Charles Henry Oldfather, Charles Lawton Sherman, C. Bradford Welles, Russel Mortimer Geer, et Francis R. Walton, 12 vol., Cambridge (MA), Harvard University Press / Londres, W. Heinemann, 1933–1967.

TEXTES LATINS

- Adnotationes super Lucanum*, éd. Johannes Endt, Stuttgart, Teubner Verlag, 1969.
- ADON DE VIENNE, *Chronicon in aetates sex divisum*, *Patrologia Latina*, 123, 1852, col. 23-138.
- Anthologia latina, sive poesis latinae supplementum*, t. 2, *Reliquorum librorum carmina*, éd. Franz Buecheler et Alexander Riese, Leipzig, Teubner, 1906.
- Arnulfi Aurelianensis Glosule Ovidii Fastorum. Kritische Erstedition und Untersuchung*, éd. Jörg Rudolf Rieker, Florence, SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 2005.
- Arnulfi Aurelianensis Glosule super Lucanum*, éd. Berthe M. Marti, Rome, American Academy, 1958.
- BEDA VENERABILIS, *Opera didascalica. 2. De temporum ratione*, éd. Charles W. Jones, Turnhout, Brepols, 1997.
- Bibliotheca Mundi Vincentii Bellovacensis speculum quadruplex, naturale, doctrinale, morale, historiale*, Douai 1624, repr. Graz 1965.
- BOCCACCIO, Giovanni, *De genealogie deorum*, éd. Vittorio Zaccaria, *Tutte le opere di Giovanni Boccaccio*, dir. Vittore Branca, t. VII-VIII, Milan, Mondadori, 1998.
- BOËCE, *La Consolation de Philosophie*, trad. Éric Vanpeteghem, préface de Jean-Yves Tilliette, Paris, Le Livre de poche, 2008 (avec texte latin de Claudio Moreschini, Boethius, *De consolatio philosophiae*, Munich, K. G. Saur, 2005).
- Die Chronik des Hieronymus / Hieronymi Chronicon*, éd. Rudolph Helm, Berlin, Akademie-Verlag, 1956, réimpr. De Gruyter 2012.
- Claudian : De Raptu Proserpinae*, éd. Claire Gruzelier, Oxford, Oxford University Press, 1993.
- Un commentaire médiéval aux Métamorphoses. Le Vaticanus Latinus 1479. Livres I-V*, éd. Lisa Ciccone, trad. Marylène Possamaï-Pérez, collab. Prunelle Deleville, Paris, Classiques Garnier, 2020.
- Un commentaire médiéval aux Métamorphoses. Le Vaticanus Latinus 1479. Livres IV-X*, éd. Lisa Ciccone, trad. Marylène Possamaï-Pérez, collab. Irene Salvo García, Paris, Classiques Garnier, 2022.
- Commentaire Vulgate des Métamorphoses d'Ovide. Livres I-V*, éd. Frank Coulson et Piero Andrea Martina, trad. Piero Andrea Martina et Clara Wille, collab. Maurizio Busca, Paris, Classiques Garnier, 2021.
- Conradi de Mure Fabularius*, éd. Tom van de Loo, Turnhout, Brepols, 2006.
- FULGENCE, *Expositio Virgilianae continentiae secundum philosophos morales*, in *Fabii Planciadis Fulgentii Opera*, éd. Rudolph Helm, Leipzig, Teubner, 1898, p. 81-107.
- FULGENCE, *Mitologiarum libri tres*, in *Fabii Planciadis Fulgentii Opera*, éd. Rudolph Helm, Leipzig, Teubner, 1898, p. 1-80.
- Frechulfi Lexoviensis episcopi opera omnia*, éd. Michael Allen, Turnhout, Brepols, 2002.
- GIOVANNI DI GARLANDIA, *Integumenta Ovidii*, poemetto inedito del secolo XIII, éd. Fausto Ghisalberti, Milan, Principato, 1933.

- GOSSOUIN DE METZ, *Image du monde*, éd. Naomi Kanaoka, Lyon, ENS de Lyon, 2018, publié dans la Base de français médiéval, en ligne : <http://catalog.bfm-corpus.org/ImMondePrK> (dernière consultation : 01/06/2023).
- Guido da Pisa's Expositiones et Glose super Comediam Dantis, or Commentary on Dante's Inferno*, éd. Vincenzo Cioffari, Albany, N.Y., State University of New York Press, 1974
- GUIDO DELLE COLONNE, *Historia destructionis Troiae*, éd. Nathaniel Griffin, Cambridge (Mass.), Mediaeval Academy of America, 1936.
- GAIUS JULIUS HYGINUS, *L'Astronomia*, éd. Luigi Piacente, Bari, Adriatica, 1988.
- Hyginus : Fabulae*. Editio altera, éd. Peter K. Marshall, Munich, K.G. Saur, 2002.
- Isidori Hispalensis Episcopi Etymologiarum Sive Originum*, éd. Wallace Martin Lindsay, Oxford, Oxford University Press, 1911, vol. 1 (Libros I-X).
- Isidorus Hispalensis Chronica*, éd. José Carlos Martín, Turnhout, Brepols, 2003.
- ISIDORUS HISPALENSIS, *Étymologies. Livre XII*, éd., trad. et comm. Jacques André, Paris, Les Belles Lettres, 1986.
- Lactantii Placidi In Statii Thebaida Commentum, Anonymi In Statii Achilleida Commentum, Fulgentii ut fingitur Planciadis super Thebaiden Commentariolum*, éd. Robert Dale Sweeney, Stuttgart/Leipzig, Teubner 1997.
- Lilli Gregorii Gyraldi Ferrariensis Herculis Vita*, Basel, Michael Isengrin, 1539.
- Mythographe du Vatican I*, trad. et comm. Philippe Dain, Paris/Besançon, Les Belles Lettres, 1995.
- Mythographe du Vatican II*, trad. et comm. Philippe Dain, collab. François Kerlouégan, Besançon, Presses universitaires franc-comtoises, 2000.
- Mythographe du Vatican III*, trad. et comm. Philippe Dain, rév. François Kerlouégan, Paris, Presses Universitaires Franc-Comtoises, 2005.
- Mythographi Vaticani I et II*, éd. Péter Kulcsár, Turnhout, Brepols, 1987.
- Mythographus Tertius*, in *Scriptores rerum mythicarum latini tres*, éd. Georg Heinrich Bode, Cellis, Schulze, 1834, p. 132-256.
- OVIDE, *Héroïdes*, éd. Henri Bornecque, trad. Marcel Prévost, Paris, Les Belles Lettres, 1961 [2^e éd.].
- OVIDE, *L'Art d'aimer*, éd. et trad. Henri Bornecque, Paris, Les Belles Lettres, 1967.
- OVIDE, *Les Fastes*, éd., trad. et comm. Robert Schilling, Tome I. Livres I à III. Paris, Les Belles Lettres, 1992.
- OVIDE, *Les Métamorphoses*, éd. et trad. Georges Lafaye, 3 tomes, Paris, Les Belles Lettres, 1957-1980 [2^e éd. revue et corrigée].
- Ovidi Nasonis Metamorphoseon Libri XV*, éd. Hugo Magnus, Berlin, Weidmann, 1914.
- P. Ovidi Nasonis : Amores ; Medicamina Faciei Femineae ; Ars Amatoria ; Remedia Amoris*, éd. Edward J. Kenney, Oxford, Oxford University Press, 1994.
- P. Ovidi Nasonis Metamorphoses*, éd. Richard Tarrant, Oxford, Oxford University Press, 2004.

- PETRARCA, Francesco, *De viris illustribus. II. Adam-Hercules*. éd. et trad. Caterina Malta. VII Centenario della Nascita di Francesco Petrarca, Florence, Le Lettere, 2007.
- PIERRE LE MANGEUR, *Historia Scholastica*, éd. Jacques-Paul Migne, *Patrologia Latina*, 198, cols. 1053-1722.
- PIERRE LE MANGEUR, *Scholastica historia. Liber Genesis*, éd. Agneta Sylwan, Turnhout, Brepols, 2005 (Corpus christianorum, continuatio mediaevalis, 191).
- PETRUS BERCHORIUS, *Ovidius moralizatus*. Textedition, Übersetzung, Kommentar, éd. Christel Meier, avec la collaboration d'Anna Stenmans, *Petrus Berchorius und der antike Mythos im 14. Jahrhundert*, éd. Dieter Blume et Christel Meier, vol. 2, Berlin/Boston, Walter de Gruyter, 2021.
- PIETRO ALIGHIERI, *Comentum super poema Comedie Dantis : A Critical Edition of the Third and Final Draft of Pietro Alighieri's « Commentary on Dante's 'Divine Comedy' »*, éd. Massimiliano Chiamenti, Tempe (AZ), Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2002.
- Le Premier Mythographe du Vatican*, éd. Nevio Zorzetti, trad. Jacques Berlioz, Paris, Les Belles Lettres, 1995.
- PSEUDO-THOMAS D'AQUIN, *Expositio in Boethii De consolatio philosophiae, Thomas Aquinas, Opera omnia*, vol. 24 (*Opuscula alia dubia*), Petri Fiaccadori, Parmae, 1869.
- SENECA, *Hercules Furens : Einleitung, Text, Übersetzung & Kommentar*, éd. Margarethe Billerbeck, Leiden, Brill, 1999.
- L. Annaei Senecae : Tragoediae : Incertorum Auctorum ; Hercules [Oetaeus] ; Octavia*, éd. Otto Zwierlein, Oxford, Oxford University Press, 1986.
- SENECA, *Agamemnon*, éd. Richard Tarrant, Cambridge, Cambridge University Press, 1976.
- Servii Grammatici qui feruntur in Vergilii carmina commentarii*, éd. Georg Thilo, 3 tomes, Leipzig, Teubner, 1881-1887.
- SIDOINE APOLLINAIRE, *Opera*, éd. André Loyen, t. 1. *Poèmes*, Paris, Les Belles Lettres, 1960.
- STATIUS, *Thebaid*. Books 1-7, éd. David R. Shackleton-Bailey, Cambridge (MA), Harvard University Press, 2004.
- TEODOLO, *Ecloga : il canto della verità e della menzogna*, éd. Francesco Mosetti Casaretto, Florence, SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 1997
- The Vatican Mythographers*, trad. Ronald E. Pepin, New York, Fordham University Press, 2008.
- VIRGILE, *Énéide*. Livres I-VI, éd. Henri Goelzer, trad. André Bellessort, 8^e éd., Paris, Les Belles Lettres, 1956.
- VIRGILE, *Énéide*, Livres VII-XII, éd. René Durand, trad. André Bellessort, 6^e éd., Paris, Les Belles Lettres, 1948-1957.
- WALSINGHAM, Thomas, *Archana deorum*, éd. Robert A. van Kluyve, Durham (NC), Duke University Press, 1968.

TEXTES VERNACULAIRES

- ALFONSO EL SABIO, *General Estoria*. Segunda parte. vol. 2, éd. Antonio G. Solalinde, Lloyd A. Kasten, et Víctor B. Oelschläger, Madrid, CSIC, 1961.
- L'Art d'Amours*. Traduction et commentaire de l'*Ars amatoria* d'Ovide, éd. Bruno Roy, Leiden, Brill, 1974.
- La Version Z de l'Ovide moralisé*, éd. Prunelle Deleville, Paris, Classiques Garnier, 2023.
- BENOÎT DE SAINTE-MAURE, *Le roman de Troie par Benoit de Sainte-Maure*, publié d'après tous les manuscrits connus par Léopold Constans, Paris, Firmin Didot, 6 t., 1904-1912.
- Le Bestiaire*. *Das Thierbuch des Normannischen Dichters Guillaume le Clerc*, éd. Robert Reinsch, Leipzig, Reiland, 1890.
- La Bouquechardière de Jean de Courcy*. Tome 1 : *Introduction générale, édition critique et commentaire du récit des origines de la Grèce jusqu'à Hercule*, éd. Catherine Gaullier-Bougassas, Turnhout, Brepols, 2020.
- La Bouquechardière de Jean de Courcy*. Tome II : *Jason, Thésée, Œdipe*, éd. Elena Koroleva, Turnhout, Brepols, 2022.
- CHRISTINE DE PIZAN, *Le Dit de la Pastoure*, éd. Maurice Roy, *Œuvres poétiques* de Christine de Pisan, Paris, Firmin Didot, t. 2, 1891, p. 223-294 (texte); 312-313 (notes).
- DANTE ALIGHIERI, *La commedia secondo l'antica vulgata*, éd. Giorgio Petrocchi, t. 2. *Inferno*, Milan, Mondadori, 1966.
- L'Estoire de Brutus : la plus ancienne traduction en prose française de l'Historia regum Britannie de Geoffroy de Monmouth*, éd. Géraldine Veysseyre, Paris, Classiques Garnier, 2015.
- GUILLAUME DE LORRIS et JEAN DE MEUN, *Roman de la Rose*, éd. Félix Lecoy, 3 vol., Paris, Champion, 1965.
- The Heard Word : A Moralized History. The Genesis section of the Histoire ancienne in a text from Saint-Jean d'Acre*, éd. Mary Coker Joslin, Jackson, University of Mississippi Press, 1986.
- Histoire ancienne jusqu'à César (Estoires Rogier)*. Edition partielle des manuscrits Paris Bibl. Nat. f. fr. 20125 et Vienne Nat. Bibl. 2576, éd. Marijke de Visser-van Terwisga, 2 vol., Orléans, Paradigms, 1995-1999.
- L'Histoire ancienne jusqu'à César ou Histoires pour Roger, châtelain de Lille. L'histoire de la Macédoine et d'Alexandre le Grand*, éd. Catherine Gaullier-Bougassas, Turnhout, Brepols, 2012 (Alexander redivivus, 4).
- L'Histoire ancienne jusqu'à César ou Histoires pour Roger, châtelain de Lille. L'histoire de la Perse, de Cyrus à Assuérus*, éd. Anne Rochebouet, Turnhout, Brepols, 2016.
- L'Histoire ancienne jusqu'à César : deuxième rédaction* d'après le manuscrit OUL 1 de la bibliothèque de l'Université Otemae, ancien Phillipps 23240, éd. Yorio Otaka et Catherine Croizy-Naquet, Orléans, Éditions Paradigme, 2016.

- LAURENT DE PREMIERFAIT, *Des cas des nobles hommes et femmes*. Book I, éd. Patricia May Gathercole, Chapel Hill, The University of North Carolina Press, 1968.
- LEOMARTE, *Sumas de historia troyana*, éd. Agapito Rey, Madrid, Centro de Estudios Históricos, 1932.
- Le Livre de la mutacion de fortune par Christine de Pisan*, éd. Suzanne Solente, vol. III, Paris, Picard, 1964.
- L'Ottimo Commento della Divina Commedia*. Testo inedito d'un contemporaneo di Dante..., éd. Alessandro Torri, Pisa, N. Capurro, 1827-1829.
- Ovide moralisé*. Poème du commencement du quatorzième siècle, publié d'après tous les manuscrits connus, éd. Cornelis de Boer, 5 vol., Amsterdam, Johannes Müller, 1915-1938.
- Ovide moralisé, Livre I*, éd. Craig Baker, Marianne Besseyre, Mattia Cavagna, Stefania Cerrito, Olivier Collet, Massimiliano Gaggero, Yan Greub, Jean-Baptiste Guillaumin, Marylène Possamai-Pérez, Véronique Rouchon Mouilleron, Irene Salvo, Thomas Städtler, Richard Trachsler, 2 vol., Paris, SATF, 2018.
- Philomena*. Conte raconté d'après Ovide par Chrétien de Troyes, publié d'après tous les manuscrits de l'*Ovide moralisé*, éd. Cornelis de Boer, Paris, Librairie Paul Geuthner, 1909.
- Piramus et Tisbé*, éd. Francesco Branciforti, Florence, Olschki, 1959.
- Pyrame et Thisbé*, texte normand du XII^e siècle, éd. Cornelis de Boer, Amsterdam, Johannes Müller, 1911.
- RAOUL LEFÈVRE, *Le Recueil des Histoires de Troyes*, éd. Marc Aeschbach, Berne, Peter Lang, 1987.
- RENAUT DE LOUHANS, *Le Roman de Fortune et de Félicité*, éd. Béatrice Atherton, *Rinascite di Ercole*, éd. Anna Maria Babbi, Edizioni Fiorini, 2002, p. 447-469.
- Le Roman de Troie en prose*, éd. Léopold Constans et Edmond Faral, t. 1, Paris, Champion, 1922.
- Le Roman de Troie en prose. Prose 5*, éd. Anne Rochebouet, Paris, Classiques Garnier, 2021.

ÉTUDES

- ALBERT, Jean-Pierre, *Odeurs de sainteté. La mythologie chrétienne des aromates*, Paris, EHESS, 1990.
- ATKINSON, Keith, « Les travaux d'Hercule moralisés au XIV^e siècle », *Mélanges de langue et littérature médiévales offerts à Alice Planche*. Annales de la faculté des Lettres et Sciences Humaines de Nice, Nice, 1984, p. 41-50.

- AVRIL, François, « Trois Manuscrits Napolitains des Collections de Charles V et de Jean de Berry », *Bibliothèque de l'École des chartes*, 127:2, 1969, p. 291-328.
- BAKER, Craig, « La version vulgate de l'*Histoire ancienne jusqu'à César* », *Revue belge de philologie et d'histoire*, 95, 2017, p. 745-772.
- BAKER, Craig, et Massimiliano GAGGERO, « Tradition textuelle et choix du manuscrit de base », *Ovide moralisé. Livre I*, éd. Baker et al., *op. cit.*, t. 1, p. 132-159.
- BÄR, Silvio, *Herakles im Griechischen Epos. Studien zur Narrativität und Poezität eines Helden*, Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 2018.
- BARBIERI, Luca, « Entre mythe et histoire : quelques sources de la version "napolitaine" du *Roman de Troie (Prose 5)* », "Ce est li fruis selonc la letre." Mélanges offerts à Charles Méla, éd. Olivier Collet, Yasmina Foehr-Janssens et Sylviane Messerli, Paris, Champion, 2002, p. 111-132.
- BARBIERI, Luca, *Le « epistole delle dame di Grecia » nel Roman de Troie in prosa*, Basel/Tübingen, Francke, 2005.
- BARBIERI, Luca, « Trois fragments peu connus du *Roman de Troie* en prose : Malibu, The J. Paul Getty Museum, Ms. Ludwig XIII 3 ; Porrentruy, Archives de l'ancien Evêché de Bâle, Divers 4 ; Tours, Bibliothèque municipale, ms. 1850 », *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, 23, 2012, p. 335-375.
- BARBIERI, Luca, « La versione "angioina" dell'*Histoire ancienne jusqu'à César*. Napoli crocevia tra cultura francese e Oriente latino », *Francigena*, 5, 2019, p. 1-26.
- BASSETT, Paul Merritt, « The Use of History in the *Chronicon* of Isidore of Seville », *History and Theory*, 15, 1976, p. 278-292.
- BESSEYRE, Marianne, et Véronique ROUCHON MOUILLERON, « Description des manuscrits », *Ovide moralisé. Livre I*, éd. Baker et al., *op. cit.*, t. 1, p. 16-91.
- BESSEYRE, Marianne, et Véronique ROUCHON MOUILLERON, « Présentation codicologique », *Ovide moralisé. Livre I*, éd. Baker et al., *op. cit.*, t. 1, p. 93-100.
- BESSON, Gisèle, « *Tractatus fortasse non otiosus* : méthode et enjeux du traité du Troisième Mythographe du Vatican », *Lire les mythes*, éd. Arnaud Zucker, Jacqueline Fabre-Serris, Jean-Yves Tilliette et Gisèle Besson, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, 2016, p. 199-223.
- BESSON, Gisèle, « Écrire après Fulgence : ordre et désordre des mythes chez quelques lecteurs des *Mitologiarum Libri* », *Polymnia*, 3, 2017, p. 117-147.
- BOARDMAN, John, *Greek Sculpture : The Classical Period*, Londres, Thames and Hudson, 1985.
- BOAS, Marcus, « *De librorum catonianorum historia atque compositione* », *Mnemosyne*, 42, 1914, p. 17-46.
- BÖCKERMAN, Robin Wahlsten, *The Bavarian Commentary and Ovid : Clm 4610. The Earliest Documented Commentary on the Metamorphoses*, Cambridge (UK), Open Book Publishers, 2020 (<https://doi.org/10.11647/OBP.0154>).

- BOLTON, Diane K., « The Study of the Consolation of Philosophy in Anglo-Saxon England », *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge*, 44, 1977, p. 33-78.
- BRÉAL, Michel, *Hercule et Cacus. Étude de mythologie comparée*, Paris, A. Durand, 1863.
- BROMMER, Frank, *Herakles, die zwölf Taten des Helden in antiker Kunst und Literatur*, Münster, Böhlau-Verlag, 1953.
- BROWN, Virginia, « An Edition of an Anonymous Twelfth-Century », *Liber de natura deorum, Mediaeval Studies*, 34, 1972, p. 1-70.
- BRUMBLE, David, *Classical Myths and Legends in the Middle Ages and Renaissance : A Dictionary of Allegorical Meanings*, Westport (Conn.), Greenwood Press, 1998.
- BURKERT, Walter, « Oriental and Greek Mythology : The Meeting of Parallels », *Interpretations of Greek Mythology*, éd. Jan Bremmer, Totowa (NJ), Barnes and Noble Books, 1986, p. 10-40.
- CASALI, Sergio, « Tragic Irony in Ovid, *Heroides* 9 and 11 », *The Classical Quarterly*, 45:2, 1995, p. 505-509.
- CAVAGNA, Mattia, Massimiliano GAGGERO et Yan GREUB, « La tradition manuscrite de l'*Ovide moralisé*. Prolégomènes à une nouvelle édition », *Romania*, 132, 2014, p. 176-213.
- CHANCEL, Béatrice, *Étude des manuscrits et de la tradition du texte de la Bouquechardière de Jean de Courcy*, diplôme d'archiviste paléographe, École nationale des chartes, Paris, 1986, résumé dans *Positions des thèses de l'École des chartes*, 1986, p. 23-27.
- CHANCEL, Béatrice, « Les manuscrits de la Bouquechardière de Jean de Courcy », *Revue d'histoire des textes*, 17, 1987, p. 219-290.
- CHAZAN, Mireille, « La Chronique de Jérôme : source, modèle ou autorité ? », *Apprendre, produire, se conduire : le modèle au Moyen Âge*. XLV^e Congrès de la SHMESP (Nancy-Metz, 22 mai-25 mai 2014), Paris, Publications de la Sorbonne, 2019, p. 261-274.
- CICCONE, Lisa, « "Ut testatur Ovidius" : Boccaccio lettore dei commenti alle *Metamorfosi* », *Intorno a Boccaccio / Boccaccio e dintorni 2019*. Atti del Seminario internazionale di studi (Certaldo Alta, Casa di Giovanni Boccaccio, 12-13 settembre 2019), éd. Giovanna Frosini, Florence, Firenze University Press, 2020, p. 77-92.
- CLARK, Mark J., « How to edit the *Historia Scholastica* of Peter Comestor ? », *Revue bénédictine*, 116:1, 2006, p. 83-91.
- COLBY, Alice, *The Portrait in Twelfth-Century French Literature. An Example of the Stylistic Originality of Chrétien de Troyes*, Genève, Droz, 1965.
- COLKER, Marvin L., « A Classical Handbook from Medieval England », *Scriptorium*, 43:2, 1989, p. 268-272.
- COLLET, Olivier, « Étude de la langue », *Ovide moralisé. Livre I*, éd. Baker et al., *op. cit.*, t. 1, Introduction, p. 160-168.

- A Companion to Boethius in the Middle Ages*, éd. Noel Harold Kaylor, Leiden, Brill, 2012.
- Contes de Troie et d'Alexandre : pour Emmanuèle Baumgartner*, éd. Laurence Harf-Lancner, Laurence Mathey-Maille et Michelle Szkilnik, Paris, Presses de la Sorbonne nouvelle, 2006.
- COUDERC, Camille, « Le manuel d'histoire de Philippe VI de Valois », *Études d'histoire du Moyen Âge dédiées à Gabriel Monod*, Paris, Cerf et Alcan, 1896, p. 415-444.
- COULSON, Frank T., « MSS of the "Vulgate" Commentary on Ovid's *Metamorphoses* : A checklist », *Scriptorium*, 39:1, 1985, p. 118-129.
- COULSON, Frank T., « MSS of the "Vulgate" Commentary on Ovid's *Metamorphoses* : Addendum », *Scriptorium*, 41:2, 1987, p. 263-264.
- COULSON, Frank T., *The « Vulgate » Commentary on Ovid's Metamorphoses. The Creation Myth and the Story of Orpheus*, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1991.
- COULSON, Frank T., « A Bibliographical Update and *corrigenda minora* to Munari's Catalogues of the Manuscripts of Ovid's *Metamorphoses* », *Manuscripta*, 38, 1994, p. 3-22.
- COULSON, Frank T., « *Addenda* to Munari's Catalogues of the Manuscripts of Ovid's *Metamorphoses* », *Revue d'histoire des textes*, 25, 1995, p. 91-127.
- COULSON, Frank T., « *Addenda* to Munari's Catalogues of the Manuscripts of Ovid's *Metamorphoses* (II) », *Manuscripta*, 40, 1996, p. 115-118.
- COULSON, Frank T., « Ovid's Transformations in Medieval France (ca. 1100-ca. 1350) », *Metamorphosis : The Changing Face of Ovid in Medieval and Early Modern Europe*, éd. Alison Keith et Stephen Rupp, Toronto, Centre for Reformation and Renaissance Studies, 2007, p. 33-60.
- COULSON, Frank T., « Ovid's *Metamorphoses* in the School Tradition of France, 1180-1400 : Texts, Manuscript Traditions, Manuscript Settings », *Ovid in the Middle Ages and Renaissance*, éd. James G. Clark, Frank T. Coulson, et Kathryn L. McKinley, Cambridge, Cambridge University Press, 2011, p. 48-82.
- COULSON, Frank T., « William of Thiegiis and Latin Commentary on the *Metamorphoses* in Late Medieval France », *Vehicles of Transmission, Translation, and Transformation in Medieval Textual Culture*, éd. Robert Wisnovsky, Faith Wallis, Jamie C. Fumo, and Carlos Fraenkel, Turnhout, Brepols, 2011, p. 293-311.
- COULSON, Frank T., « Literary Criticism in the Vulgate Commentary », *Medieval textual cultures : agents of transmission, translation and transformation*, éd. Faith Wallis et Robert Wisnovsky, Berlin, De Gruyter, 2016.
- COULSON, Frank T., « Myth and Allegory in the Vulgate Commentary on Ovid's *Metamorphoses* », *Lire les mythes*, éd. Arnaud Zucker, Jacqueline Fabre-Serris, Jean-Yves Tilliette et Gisèle Besson, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, 2016 p. 199-223.

- COULSON, Frank T., « The Allegories in the Vulgate Commentary », *Ovidius explanatus. Traduire et commenter les Métamorphoses au Moyen Âge*, Actes du colloque sur l'*Ovide moralisé* (Lyon, 28-29 avril 2016), éd. Simone Biancardi, Prunelle Deleville, Francesco Montorsi, Marylène Possamaï-Pérez, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 23-38.
- COULSON, Frank T., et Bruno ROY, *Incipitarium Ovidianum. A Finding Guide for Texts in Latin related to the Study of Ovid in the Middle Ages and Renaissance*, Turnhout, Brepols, 2000.
- COULSON, Frank T., Harald ANDERSON et Harry L. LEVY, « Ovid. *Metamorphoses* », *Catalogus Translationum et Commentariorum*, éd. Greti Dinkova-Bruun, Haig Gaisser et James Hankins, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 2022, p. 1-558.
- COURCELLE, Pierre, « Étude critique sur les commentaires de la *Consolation* de Boèce (IX^e-XV^e siècles) », *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge*, 14, 1939, p. 5-140.
- COURROUX, Pierre, *L'Écriture de l'histoire dans les chroniques françaises (XII^e-XV^e siècle)*, Paris, Classiques Garnier, 2016.
- CROCE, Benedetto, « Gli dei antichi nella tradizione mitologica del Medio Evo e del Rinascimento », *Varietà di storia letteraria e civile : serie seconda*, éd. Benedetto Croce, Bari, G. Laterza, 1949, p. 50-65.
- CROIZY-NAQUET, Catherine, *Écrire l'histoire romaine au début du XIII^e siècle : l'« Histoire ancienne jusqu'à César » et les « Faits des Romains »*, Paris, Champion, 1999.
- CROPP, Glynnis M., « The medieval French tradition », *Boethius in the Middle Ages : Latin and Vernacular Traditions of the Consolatio Philosophiae*, éd. Maarten J. F. M. Hoenen et Lodi W. Nauta, Leiden, New York / Köln, Brill, 1997, p. 243-266.
- CURLEY, Dan, *Tragedy in Ovid : Theater, Metatheater, and the Transformation of a Genre*, Cambridge, Cambridge University Press, 2013.
- D'ARCIER, Louis Faivre, *Histoire et géographie d'un mythe : la circulation des manuscrits du De excidio Troiae de Darès Le Phrygien : (VIII^e-XV^e siècles)*, Paris, École nationale des chartes, 2006.
- DE BOER, Cornelis, « Guillaume de Machaut et l'*Ovide Moralisé* », *Romania*, 42, 1914, p. 335-352.
- DE CLERCK, Paul, « La liturgie au temps de Fulbert », *Fulbert de Chartres, précurseur de l'Europe médiévale*, éd. Michel Rouche, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2008, p. 91-101.
- DELEVILLE, Prunelle, « Lectures conjointes et divergentes de l'*Ovide moralisé* », *Traire de latin et espondre. Études sur la réception médiévale d'Ovide*, éd. Craig Baker, Mattia Cavagna, Elisa Guadagnini, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 197-208.
- DELEVILLE, Prunelle, *Édition critique et étude littéraire des manuscrits Z de l'Ovide Moralisé*, thèse Université de Lyon / Université de Genève, 2019.

- DELEVILLE, Prunelle, *Métamorphose des Métamorphoses. La réécriture de la version Z de l'Ovide moralisé*, Paris, Classiques Garnier, 2022.
- DEMATS, Paule, *Fabula. Trois études de mythographie antique et médiévale*, Genève, Droz, 1973.
- DILLER, Aubrey, « The Text History of the *Bibliotheca* of Pseudo-Apollodorus », *Transactions and Proceedings of the American Philological Association*, 66, 1935, p. 296-313.
- DUECK, Daniela, et Kai BRODERSEN, *Geography in Classical Antiquity*, Cambridge, Cambridge University Press, 2012.
- DUFOURNET, Jean, *L'univers de Rutebeuf*, Orléans, Paradigme, 2005.
- DULAC, Liliane, « Le chevalier Hercule de l'*Ovide moralisé* au *Livre de la mutation de fortune* de Christine de Pizan », *Cahiers de recherches médiévales*, 9, 2002 (*Lectures et usages d'Ovide*), p. 115-130.
- DUMÉZIL, Georges, *Heur et malheur du guerrier. Aspects mythiques de la fonction guerrière chez les Indo-européens*, Paris, Flammarion, 1985 [2^e éd.].
- DUVAL, Frédéric, *Lectures françaises de la fin du Moyen Âge. Petite anthologie commentée de succès littéraires*, Genève, Droz, 2007.
- EGGER, Christoph, « Heidnische Götter in Admont. Eine anonyme *Genealogia deorum gentilium* », *Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung*, Ergänzungsband 42, Vienne/Munich, Oldenburg, 2002, p. 64-94.
- ELLIOTT, Kathleen O., et John P. ELDER, « A Critical Edition of the Vatican Mythographers », *Transactions and Proceedings of the American Philological Association*, 78, 1947, p. 189-207.
- ENDRESS, Laura, « Orality and Textual Reworking in *Floriant et Florete* : Another Note on a 'Patchwork Romance' », *Neophilologus*, 100:1, 2016, p. 1-18.
- ENDRESS, Laura, « Un répertoire du type "*de montibus et fluminibus*" dans l'*Ovide Moralisé* ? À propos d'un passage interpolé et ses sources possibles », *Ovidius explanatus. Traduire et commenter les Métamorphoses au Moyen Âge*, *op. cit.*, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 39-65.
- ENDRESS, Laura, « Counting the Lions of Nemea : Medieval Variations on a Herculean Task », *Reinardus : Yearbook of the International Reynard Society*, 32, 2020, p. 71-88.
- ENDRESS, Laura, « À la recherche du modèle latin de l'*Ovide Moralisé* », *Traire de latin et espondre. Études sur la réception médiévale d'Ovide*, éd. Craig Baker, Mattia Cavagna, Elisa Guadagnini, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 99-131.
- ENDRESS, Laura, « Trésor de sapience, Trésor des histoires ? Quelques observations sur la tradition manuscrite de la *Chronique dite de Baudouin d'Avesnes* », *Les chroniques et l'histoire universelle, France et Italie (XIII^e-XIV^e siècles)*, éd. Fanny Maillet, Francesco Montorsi, Martina Albertini et Sara Ferrilli, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 85-110.
- ENDRESS, Laura, et Richard TRACHSLER, « Économie et allégorie. Notule

- à propos des manuscrits Z de l'*Ovide Moralisé* », *Medioevo Romanzo*, 39:2, 2015, p. 350-366.
- ENGELS, Joseph, *Études sur l'Ovide Moralisé*, thèse Groningen, Wolters, 1943.
- ENGELS, Joseph, « L'*Ovide moralisé* et les adjectifs en *-able* », *Mélanges de linguistique et de littérature romanes offerts à Mario Roques*, t. 2, Bade, Art et Science / Paris, Didier, 1953, p. 53-80.
- Entre fiction et histoire : Troie et Rome au Moyen Âge*, éd. Emmanuèle Baumgartner et Laurence Harf-Lancner, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1997.
- EPPINGER, Alexandra, *Hercules in der Spätantike : die Rolle des Heros im Spannungsfeld zwischen Heidentum und Christentum*, Wiesbaden, Harrassowitz, 2015.
- ESTÉVEZ SOLA, Juan A., « New Manuscript Witnesses of Ovid's *Metamorphoses* », *Exemplaria Classica*, 17, 2013, p. 189-206.
- The Exemplary Hercules from the Renaissance to the Enlightenment and Beyond*, éd. Valerie Mainz et Emma Stafford, Leiden/Boston, Brill, 2021.
- FARAL, Edmond, *Les arts poétiques du XII^e et du XIII^e siècle : recherches et documents sur la technique littéraire du Moyen âge*, Paris, Champion, 1962.
- Figures littéraires grecques en France et en Italie aux XIV^e et XV^e siècles*, éd. Catherine Gaullier-Bougassas, Turnhout, Brepols, 2020.
- FOUCHÉ, Pierre, *Le verbe français : étude morphologique*, Paris, Klincksieck, 1981 [2^e éd. refondue et augmentée].
- FOWLER, Robert L., *Early Greek Mythography. vol. 2. Commentary*, Oxford, Oxford University Press, 2013.
- FUKUMOTO, Naoyuki, « Le Roman de Renart. Br. IV, VII, VIII », *Bulletin de la Faculté des Lettres de l'Université Soka*, 7:2, 1978.
- GAETA, Franco, « L'avventura di Ercole », *Rinascimento*, 5, 1954, p. 227-260.
- GAGGERO, Massimiliano, « La nouvelle édition de l'*Ovide moralisé* : un texte et ses 'éditions' manuscrites », *Actes du XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013)*, Strasbourg, EliPhi, 2016, 2 vol.
- GALINSKY, Karl, *The Herakles Theme : The Adaptations of the Hero in Literature from Homer to the Twentieth Century*, Oxford, Blackwell, 1972.
- GARCIA, Irene Salvo « Introduction aux sources de l'*Ovide moralisé* », *Ovide moralisé. Livre I*, éd. Craig Baker et al., *op. cit.*, t. 1, Introduction, p. 193-210.
- GARIN, Eugenio, « Le favole antiche », *Medioevo e Rinascimento : studi e ricerche*, Bari et Rome, Laterza, 1954, p. 63-84.
- GAULLIER-BOUGASSAS, Catherine, « Les histoires universelles : Alexandre dans l'histoire du salut (*L'Histoire ancienne jusqu'à César* de Wauchier de Denain, la *Chronique dite de Baudouin d'Avesnes* et le *Miroir historial* de Jean de Vignay, la *Bouquechardière* de Jean de Courcy) », *La fascination pour Alexandre le Grand dans les littératures européennes (X^e-début du XVI^e siècle). Réinventions d'un mythe*, éd. Catherine Gaullier-Bougassas, Turnhout, Brepols (*Alexander redivivus*, 5), 2014, t. 2, p. 841-867.

- GAULLIER-BOUGASSAS, Catherine, « Jean de Courcy et son idéal de la royauté dans la *Bouquechardière* : la Vierge à l'enfant, Nectanabus et le dieu Amon », *De la pensée de l'histoire au jeu littéraire. Études médiévales en l'honneur de Dominique Boutet*, éd. Sébastien Douchet, Marie-Pascale Halary, Sylvie Lefèvre, Patrick Moran et Jean-René Valette, Paris, Champion, 2019, p. 225-234.
- GAULLIER-BOUGASSAS, Catherine, « *La Bouquechardière* de Jean de Courcy. Des énigmes d'une écriture solitaire aux usages politiques, sociaux et commerciaux d'une œuvre novatrice », *Le texte médiéval dans le processus de communication*, éd. Ludmilla Evdokimova et Alain Marchandise, Paris, Classiques Garnier, 2019, p. 95-106.
- GAULLIER-BOUGASSAS, Catherine, « Hercule dans la *Bouquechardière* : une exemplarité contrariée », *Figures littéraires grecques en France et en Italie aux XIV^e et XV^e siècles*, éd. Catherine Gaullier-Bougassas, Turnhout, Brepols, p. 251-268.
- GERBER, Amanda, *Medieval Ovid : Frame Narrative and Political Allegory*, New York, Palgrave, 2015.
- GHISALBERTI, Fausto, « Arnolfo d'Orléans. Un cultore di Ovidio nel secolo XII », *Memorie del Reale Istituto lombardo di scienze e lettere*, 24:4, 1932, p. 157-234.
- GHISALBERTI, Fausto, « Giovanni del Virgilio espositore delle *Metamorfosi* », *Giornale dantesco*, 34, 1933, p. 1-110.
- GHISALBERTI, Fausto, « L'*Ovidius Moralizatus* di Pierre Bersuire », *Studi Romanzi*, 23, 1933, p. 5-136.
- GOSSEN, Carl Theodor, *Grammaire de l'ancien picard*, Paris, Klincksieck, 1970.
- GREEN, Roger P. H., « The Genesis of a Medieval Textbook : the Models and Sources of the *Ecloga Theoduli* », *Viator*, 13, 1982, p. 49-106.
- GUENÉE, Bernard, *Histoire et culture historique dans l'Occident médiéval*, Paris, Aubier Montaigne, 1980, p. 203-211.
- GUENÉE, Bernard, « Histoire et Chronique. Nouvelles réflexions sur les genres historiques au Moyen Âge », *La chronique et l'histoire au Moyen Âge*. Colloque des 24 et 25 mai 1982, éd. Daniel Poirion, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 1984, p. 3-12.
- GURA, David T., *A Study and Edition of Arnulf of Orléans's Philological Commentary to the Metamorphoses*, thèse Columbus, Ohio State University, 2010.
- HAMILTON, George L., « Theodulus : A Mediaeval Textbook », *Modern Philology*, 7:2, 1909, Hamilton, 1909, p. 169-185.
- HAMMAR, Eva Thorné, *Le développement du sens du suffixe latin -bilis en français*, Lund, Gleerup, 1942.
- HANKEY, Teresa, « Un nuovo codice delle *Genealogie deorum* di Paolo da Perugia (e tre manuali contemporanei) », *Studi sul Boccaccio*, 18, 1989, p. 65-161.
- HAYS, Gregory, « The Date and Identity of the Mythographer Fulgentius », *The Journal of Medieval Latin*, 13, 2003, p. 163-252.

- HENKEL, Nikolaus, « Die Sinnerschliessung des Mythos : Der Schultext der 'Ecloga Theodoli' (10./11. Jh.) und seine Kommentare », *Mythos im Alltag – Alltag im Mythos : die Banalität des Alltags in unterschiedlichen literarischen Verwendungskontexten*, éd. Christine Schmitz, München/Paderborn, Fink, 2010, p. 175-194.
- HENRIKSÉN, Christer, *A Commentary on Martial, Epigrams Book 9*, Oxford, Oxford University Press, 2012.
- Héraclès d'une rive à l'autre de la Méditerranée. *Bilan et perspectives*, éd. Corinne Bonnet et Colette Jourdain-Annequin, Bruxelles/Rome, Institut historique belge de Rome, 1992.
- Herakles inside and outside the Church : from the first apologists to the end of the Quattrocento, éd. Arlene Allan, Evangelia Anagnostou-Laoutides et Emma Stafford, Leiden/Boston, Brill, 2020.
- HEULLANT-DONAT, Isabelle, « Entrer dans l'Histoire. Paolino da Venezia et les prologues dans ses chroniques universelles », *Mélanges de l'École française de Rome. Moyen-Age*, 105:1, 1993, p. 381-442.
- HEXTER, Ralph, *Ovid and Medieval Schooling : Studies in Medieval School Commentaries on Ovid's Ars amatoria, Epistulae ex Ponto, and Epistulae Heroidum*, Munich, Arbo-Gesellschaft, 1986.
- JOUËT-PASTRÉ, Emmanuelle, « Chapitre II. Le mythe platonicien lieu de l'imagination rationnelle », *La mythologie de l'Antiquité à la modernité : Appropriation-Adaptation-Détournement*, éd. Corinne Bonnet, Cristina Noacco et Jean-Pierre Aygon, Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2009, édition en ligne : <http://books.openedition.org/pur/39583>. (consulté le 27-08-2022)
- JOURDAIN-ANNEQUIN, Colette, *Héraclès-Melqart à Amrith. Recherches iconographiques. Contribution à l'étude d'un syncrétisme*, Paris, P. Geuther, 1992.
- JUNG, Marc-René, *Hercule dans la littérature française du XVI^e siècle : de l'Hercule courtois à l'Hercule baroque*, Genève, Droz, 1966.
- JUNG, Marc-René, « Le Roman de Troie en prose du manuscrit Rouen, Bibl. mun. O.33 », *Romania*, 108, 1987, p. 433-460.
- JUNG, Marc-René, « Aspects de l'Ovide moralisé », *Ovidius redivivus : Von Ovid zu Dante*, éd. Michelangelo Picone et Bernhard Zimmermann, Stuttgart, M/P Verlag für Wissenschaft und Forschung, 1994, p. 149-172.
- JUNG, Marc-René, *La légende de Troie en France au Moyen Âge*, Bâle et Tübingen, Franke, 1996.
- JUNG, Marc-René, « Les éditions manuscrites de l'Ovide moralisé », *Cahiers d'histoire des littératures romanes* 20, 1996, p. 251-274.
- JUNG, Marc-René, « Ovide, texte, traducteur et gloses dans les manuscrits de l'Ovide moralisé », *The Medieval Opus : Imitation, Rewriting, and Transmission in the French Tradition*. Proceedings of the Symposium held at the Institute for Research in Humanities, October 5–7 1995, éd. Douglas Kelly, Amsterdam/Atlanta, Rodopi, 1996, p. 75-98.

- JUNG, Marc-René, « L'histoire grecque : Darès et les suites », *Entre fiction et histoire : Troie et Rome au moyen âge*, éd. Emmanuèle Baumgartner et Laurence Harf-Lancner, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1997, p. 185-206.
- JUNG, Marc-René, *Die Vermittlung historischen Wissens zum Trojanerkrieg im Mittelalter*, Fribourg, Universitätsverlag, 2001.
- JUNG, Marc-René, « Hercule dans les textes du Moyen Âge : essai d'une typologie », *Rinascite di Ercole. Atti del convegno internazionale di Verona (29 maggio-1 giugno 2002)*, éd. Anna Maria Babbi, Verona, Edizioni Fiorini, 2002, p. 9-69.
- JUNG, Marc-René, « L'*Ovide moralisé* : de l'expérience de mes lectures à quelques propositions actuelles », *Ovide métamorphosé : les lecteurs médiévaux d'Ovide*, éd. Laurence Harf-Lancner, Laurence Mathey-Maille et Michelle Szkilnik, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2009, p. 107-122.
- KAIMOWITZ, Jeffrey H., « A Fourth Redaction of the *Histoire ancienne jusqu'à César* », *Classical Texts and their Traditions. Studies in Honor of C.R. Trabman*, éd. David F. Bright et Edwin S. Tamage, Chico (CA), Scholars Press, 1994, p. 75-87.
- KAUTZ, Michael, « Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana Pal. lat. 1741 », *Universitätsbibliothek Heidelberg*, 2014, en ligne : https://www.ub.uni-heidelberg.de/digi-pdf-katalogisate/sammlung51/werk/pdf/bav_pal_lat_1741.pdf (dernière consultation : 28/02/2020)
- KRAY, Ralph, *Herakles, Herkules. Medienhistorischer Aufriss, Repertorium zur intermediären Motivgeschichte*, Bâle et al., Stroemfeld / Roter Stern, 1994.
- LABELLE, Kim, *Sources et autonomisation du savoir historique en français : l'exemple des récits autour d'Énée dans les histoires universelles médiévales*, mémoire de maîtrise non-publié, Québec, Université Laval, 2018.
- LAMBERT, Bernard, *Bibliotheca Hieronymiana manuscripta. La tradition manuscrite des œuvres de saint Jérôme*, t. 2, Steenbrugge, Abbaye St. Pierre, 1969.
- LÉCUREUX, Lucien, *Étude sur la Bouquechardière de Jean de Courcy, Positions de thèse de l'École nationale des chartes*, 1909, p. 79-86.
- Lire les mythes : formes, usages et visées des pratiques mythographiques de l'Antiquité à la Renaissance*, éd. Arnaud Zucker, Jacqueline Fabre-Serris, Jean-Yves Tilliette et Gisèle Besson, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, 2016.
- MARSHALL, Peter K. « Servius », *Texts and Transmissions. A Survey of the Latin Classics*, éd. Leighton Durham Reynolds, Oxford, Clarendon Press, 1983, p. 386-387.
- MEYER, Paul, « Les premières compilations françaises d'histoire ancienne », *Romania*, 14, 1885, p. 1-81.
- The modern Hercules : Images of the Hero from the Nineteenth to the Early Twenty-First Century*, éd. Alastair Blanshard et Emma Stafford, Leiden/Boston, Brill, 2020.
- MOLINIER, Auguste, « Manuscrits de la Bibliothèque Angers », *Catalogue*

- général des manuscrits des bibliothèques publiques de France, Départements*, t. 31, Paris, E. Plon, Nourrit et Cie., 1898.
- MONFRIN, Jacques, « La connaissance de l'antiquité et le problème de l'humanisme en langue vulgaire dans la France du xv^e siècle », *The Late Middle Ages and the Dawn of Humanism outside Italy*, éd. Gérard Verbeke et Jozef Ijsewijn, Leuven, University Press, 1972, p. 131-170
- MONTORSI, Francesco, « Les origines des Francs dans l'*Histoire ancienne jusqu'à César*. Sur une source inconnue de la première chronique universelle en français », *Medioevo romanzo*, 40, 2016, p. 415-426.
- MONTORSI, Francesco, « Sur l'*intentio auctoris* et la datation de l'*Histoire ancienne jusqu'à César* », *Romania*, 134, 2016, p. 148-165.
- MOORE, Christopher, « Heracles the Philosopher (Herodorus, Fr. 14) », *The Classical Quarterly*, 2017, p. 1-22.
- MORA, Francine, Marylène POSSAMAÏ-PÉREZ, Thomas STÄDTLER et Richard TRACHSLER, « *Ab ovo*. Les manuscrits de l'*Ovide Moralisé* : naissance et survie d'un texte », *Romance Philology*, 65:1, 2011, p. 121-142.
- MORCOS, Hannah « Compilation as Palimpsest : Tracing Origins of the *Histoire ancienne jusqu'à César* in the *Liber Floridus* », *Queeste*, 28:1, 2021, p. 61-95.
- MOUNTFORD, James F., et Joseph T. SCHULTZ, *Index rerum et nominum in scholiis Servii et Aelii Donati tractatorum*, Ithaca, N.Y., Cornell University, 1930.
- MUNARI, Franco, *Catalogue of the MSS of Ovid's Metamorphoses*, Londres, University of London Institute of Classical Studies, 1957.
- MUNARI, Franco, « Supplemento al catalogo dei manoscritti delle *Metamorfosi* ovidiane », *Rivista di Filologia e di Istruzione Classica*, 93, 1965, p. 288-297.
- MUNARI, Franco, « Secondo supplemento al catalogo dei manoscritti delle *Metamorfosi* ovidiane », *Studia Florentina Alexandro Ronconi sexagenario oblata*, Roma, Edizioni dell'Ateneo, 1970, p. 275-280.
- MUNTZ, Charles, *Diodorus Siculus and the World of the late Roman Republic*, Oxford / New York, Oxford University Press, 2017.
- MURGIA, Charles E., *Prolegomena to Servius 5 – The Manuscripts*, Berkeley, University of California Press, 1975.
- Mythe, histoire et littérature au Moyen Âge*, éd. Croizy-Naquet, Catherine, Jean-Pierre Bordier et Jean-René Valette, Paris Classiques Garnier, 2017.
- NEES, Lawrence, *A Tainted Mantle : Hercules and the Classical Tradition at the Carolingian Court*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 1991.
- NOIRFALISE, Florent, *Family Feuds and the (Re)writing of Universal History : The Chronique dite de Baudouin d'Avesnes (1278-1284)*. Thèse de doctorat, University of Liverpool, 2009.
- Nouvelles études sur l'Ovide Moralisé*, éd. Marylène Possamaï-Pérez, Paris, Champion, 2009.
- OLTROGGE, Doris, *Die Illustrationszyklen zur "Histoire ancienne jusqu'à César" (1250-1400)*, Francfort, Peter Lang, 1989.

- OMONT, Henri, « Anonyme, auteur d'une 'Chronique universelle' en français », *Histoire littéraire de la France*, t. 36, 1927, p. 631-633.
- Ovide en France du Moyen Âge à nos jours. Études pour célébrer le bimillénaire de sa mort*, éd. Stefania Cerrito et Marylène Possamaï-Pérez, Paris, Classiques Garnier, 2021.
- Ovide métamorphosé : les lecteurs médiévaux d'Ovide*, éd. Laurence Harf-Lancner, Laurence Mathey-Maille et Michelle Szkilnik, Paris, Presses de la Sorbonne nouvelle, 2009.
- Ovid in the Middle Ages and Renaissance*, éd. James G. Clark, Frank T. Coulson, et Kathryn L. McKinley, Cambridge, Cambridge University Press, 2011.
- Ovid in the Vernacular : Translations of the Metamorphoses in the Middle Ages & Renaissance*, éd. Gemma Prades et Marta Balzi, Oxford, Medium Aevum Monographs / SSMMLL, 2021.
- Ovidius explanatus. Traduire et commenter les Métamorphoses au Moyen Âge*, éd. Simone Biancardi, Prunelle Deleville, Francesco Montorsi et Marylène Possamaï-Pérez, Paris, Classiques Garnier, 2018.
- Ovidius redivivus. Von Ovid zu Dante*, éd. Michelangelo Picone et Bernhard Zimmermann, Stuttgart, J. B. Metzler, 1994.
- PANOFKY, Erwin, *Hercules am Scheidewege und andere antike Bildstoffe in der neuen Kunst*, Berlin, B. G. Teubner, 1930.
- PANOFKY, Erwin, *La Renaissance et ses avant-courriers dans l'art d'Occident*, Paris, Flammarion, 1976.
- POSSAMAÏ-PÉREZ, Marylène, « Les dieux d'Ovide "moralisés" dans un poème du commencement du XIV^e siècle », *Bien dire et bien apprendre*, 12, 1994, p. 203-214.
- POSSAMAÏ-PÉREZ, Marylène, « Les métamorphoses d'Ovide : une adaptation du début du XIV^e siècle », *Bien dire et bien apprendre*, 14 (*Traduction, transposition, adaptation au Moyen Âge*. Actes du colloque du Centre d'Études Médiévales et Dialectales de Lille III. 22 au 24 septembre 1994), 1996, p. 139-153.
- POSSAMAÏ-PÉREZ, Marylène, *L'Ovide moralisé. Essai d'interprétation*, Paris, Champion, 2006.
- POSSAMAÏ-PÉREZ, Marylène, « L'Ovide moralisé, ou la 'bonne glose' des *Métamorphoses* d'Ovide », *Regards croisés sur la glose, Cahiers d'études Hispaniques Médiévales*, 38, 2008, p. 181-206.
- POSSAMAÏ-PÉREZ, Marylène, « Étude littéraire », *Ovide moralisé. Livre I*, éd. Baker et al., *op. cit.*, t. 1, p. 224-235.
- RACHETTA, Maria Teresa, « Sull'*Historia antiqua* jusqu'à César : Le origini della versione abbreviata ; il codice Wien ÖNB cod. 2576. Per la storia di una tradizione », *Francigena* 5, 2019, p. 27-57.
- RATHBONE, Eleanor, « Master Alberic of London, *Mythographus tertius vaticanus* », *Mediaeval and Renaissance Studies*, 1, 1943, p. 35-38.

- REEVES, Michael D., « Hyginus, *Fabulae* », *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, éd. Leighton Durham Reynolds, Oxford, Clarendon Press, 1983, p. 189-190.
- REGINATO, Irene, « Notes sur les modèles de la rédaction Z de l'*Ovide moralisé*. Le cas de la fable de Sémélé », *Revue belge de philologie et d'histoire*, 97, 2019, p. 175-216.
- REYNOLDS, Leighton Durham, « Lucretius », *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, éd. Leighton Durham Reynolds, Oxford, Clarendon Press, 1983, p. 218-222.
- REYNOLDS, Leighton Durham, « The Younger Seneca », *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, éd. Leighton Durham Reynolds, Oxford, Clarendon Press, 1983, p. 357-365.
- RIBÉMONT, Bernard, « L'*Ovide moralisé* et la tradition encyclopédique médiévale. Une approche générique comparative », *Cahiers de recherches médiévales*, 9, 2002, p. 13-25.
- Rinascite di Ercole*. Atti del convegno internazionale di Verona (29 maggio-1 giugno 2002), éd. Babbi, Anna Maria, Verona, Edizioni Fiorini, 2002.
- ROCHEBOUET, Anne, « *D'une pel toute entiere sans nulle cousture* ». *La cinquième mise en prose du Roman de Troie. Édition critique et commentaire*, Thèse de doctorat, Paris, Université Paris-Sorbonne, 2009.
- ROCHEBOUET, Anne, « Le récit de la chute de Troie dans la *Chronique dite de Baudouin d'Avesnes* », *Mélanges Gilles Roussineau*, éd. Hélène Biu, Sandrine Hériché-Pradeau et Géraldine Veysseyre, à paraître chez Classiques Garnier.
- ROQUES, Gilles, compte rendu de Jean de Vignay, *Les Merveilles de la Terre d'Outremer*, éd. David Trotter, Exeter, University of Exeter, 1990, dans la *Revue de linguistique romane*, 55, 1991, p. 280
- ROQUES, Mario, « Périodiques : *Zeitschrift für romanische Philologie*, XLVI (1926) », *Romania*, 53, 1927, p. 270-274.
- ROSS, John A., « Some Geographical and Topographical Miniatures in a Fragmentary *Trésor des histoires* », *Scriptorium*, 23:1, 1969, p. 177-186.
- ROSSI, Luca Carlo, « La Vita di Ercole in Petrarca », *Le strade di Ercole. Itinerari umanistici e altri percorsi*. Seminario internazionale per i centenari di Coluccio Salutati e Lorenzo Valla (Bergamo, 25-26 ottobre 2007), éd. Luca Carlo Rossi, Florence, SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 2010, p. 169-187.
- SALAMON, Anne, « Le *Traictié des Neuf Preux* de Sébastien Mamerot : gérer l'autorité dans une compilation au second degré », *Memini. Travaux et documents*, 21, 2017, en ligne : <http://memini.revues.org/881> (consulté le 30/12/2019)
- SALAMON, Anne, et Marion CHAIGNE-LEGOUY, « Les hommes illustres : introduction », *Questes*, no. 17 (*Les hommes illustres*), 2009, p. 5-23.
- SALVO GARCÍA, Irene, « Introduction aux Sources de l'*Ovide Moralisé* », *Ovide moralisé. Livre I, op. cit.*, t. 1, p. 193-210.

- SAVAGE, John J. H., « The Manuscripts of the Commentary of *Servius Danielis* on Virgil », *Harvard Studies in Classical Philology*, 43, 1932, p. 77-121.
- SAVAGE, John J. H., « The Manuscripts of Servius's Commentary on Virgil », *Harvard Studies in Classical Philology*, 45, 1934, p. 157-204.
- SCHWERTSIK, Peter Roland, *Die Erschaffung des heidnischen Götterhimmels durch Boccaccio : Die Quellen der Genealogia Deorum Gentilium in Neapel*, Paderborn, Wilhelm Fink, 2014
- SEZNEC, Jean, *La survivance des dieux antiques. Essai sur le rôle de la tradition mythologique dans l'humanisme et dans l'art de la Renaissance*, Paris, Flammarion, 1980 [2^e éd.].
- SHULMAN, Jeff, « At the Crossroads of Myth : The Hermeneutics of Hercules from Ovid to Shakespeare », *English Literary History* 50:1, 1983, p. 82-105.
- SIMON, Marcel, « Les dieux antiques dans la pensée chrétienne », *Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte*, 6, 1954, p. 98-114.
- SIMON, Marcel, *Hercule et le christianisme*, Paris, Les Belles Lettres, 1955.
- SIMONI-AUREMBOU, Marie-Rose, « 143. Les scriptae françaises V. Haute-Bretagne, Maine, Anjou, Touraine, Orléanais, Berry », *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, vol. II/2, Tübingen, Niemeyer, 1995, p. 354-355.
- STAFFORD, Emma, *Herakles*, Londres, Routledge, 2012.
- STAUBACH, Nikolaus, « Herkules in der Karolingerzeit », *Gli umanesimi medievali. Atti del II Congresso dell'Internationale Mittellateinerkomitee* (Firenze, Certosa del Galluzzo, 11-15 settembre 1993), éd. Claudio Leonardi, Florence, SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 1998, p. 673-690.
- STAUBACH, Nikolaus, « Herkules an der *Cathedra Petri* », *Iconologia sacra. Mythos, Bildkunst und Dichtung in der Religions- und Sozialgeschichte Alteuropas. Festschrift für Karl Hauck zum 75. Geburtstag*, éd. Hagen Keller et Nikolaus Staubach, Berlin / New York, De Gruyter, 1994, p. 383-402.
- Le strade di Ercole. Itinerari umanistici e altri percorsi*. Seminario internazionale per i centenari di Coluccio Salutati e Lorenzo Valla (Bergamo, 25-26 ottobre 2007), éd. Luca Carlo Rossi, Florence, SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 2010.
- STRUBEL, Armand, « Allégorie et interprétation dans l'*Ovide moralisé* », *Ovide métamorphosé : les lecteurs médiévaux d'Ovide*, éd. Laurence Harf-Lancner, Laurence Mathey-Maille et Michelle Szkilnik, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2009, p. 139-162.
- SUAREZ-SOMONTE, Pilar Saquero, et Tomás Gonzalez ROLAN, « Aproximación a la fuente latina del "Libro de las generaciones de los dioses de los gentiles" utilizada en la General Estoria de Alfonso X el Sabio », *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos*, 4, 1993, p. 93-111.
- SYLWAN, Agneta, « Petrus Comestor, *Historia Scholastica* : une nouvelle édition », *Sacris erudiri*, 39 2000, p. 345-382.
- TESNIÈRE, Marie-Hélène, « La réception des *Cas des nobles hommes et femmes* de Boccace en France au XV^e siècle, d'après l'illustration des manuscrits »,

- Autori e lettori di Boccaccio. Atti del Convegno internazionale di Certaldo (20-22 settembre 2001)*, éd. Michelangelo Picone, Florence, Franco Cesati Editore, 2002, p. 387-402.
- Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, éd. Leighton Durham Reynolds, Oxford, Clarendon Press, 1983.
- TILANDER, Gunnar, « L'origine et le sens de l'expression 'je lui ferai mon jeu puür' », *Zeitschrift für Romanische Philologie*, 46, 1926, p. 666-678.
- TILLIETTE, Jean-Yves, « Coluccio Salutati à la croisée des chemins. Structure, sources, méthodes et intentions du *De laboribus Herculis* », *Polymnia*, 3, 2017, p. 148-185.
- TRACHSLER, Richard, *Disjointures – Conjointures. Étude sur l'interférence des matières narratives dans la littérature française du Moyen Âge*, Basel/Tübingen, Francke, 2000.
- TRACHSLER, Richard, « L'histoire au fil des siècles : les différentes rédactions de l'« Histoire ancienne jusqu'à César » », *Transcrire et/ou traduire. Variation et changement linguistique dans la tradition manuscrite des textes médiévaux*, éd. Raymund Wilhelm, Heidelberg, Winter Verlag, 2013, p. 77-95.
- Traire de latin et espondre. Études sur la réception médiévale d'Ovide*, éd. Craig Baker, Mattia Cavagna, Elisa Guadagnini, Paris, Classiques Garnier, 2021.
- Les translations d'Ovide au Moyen Âge. Actes de la journée d'études internationale à la Bibliothèque royale de Belgique, Bruxelles, le 4 décembre 2008*, éd. An Faems, Virginie Minet-Mahy et Colette van Coolput-Storms, Louvain-la-Neuve, Publications de l'institut d'études médiévales, 2011.
- TRAUBE, Ludwig, *Einleitung in die lateinische Philologie des Mittelalters*, Munich, Lehmann, 1911.
- TRONCARELLI, Fabio, *Boethiana aetas. Modelli grafici e fortuna manoscritta della Consolatio Philosophiae tra IX e XII secolo*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1987.
- TRONCARELLI, Fabio, *Cogitatio mentis. L'eredità di Boezio nell'Alto Medioevo*, Napoli, M. D'Auria Editore, 2005.
- VON SCHROEDER, Leopold, *Herakles und Indra. Eine mythenvergleichende Untersuchung*, Vienne, Alfred Hölder, 1915.
- WINIARCZYK, Marek, *Eubemeros von Messene. Leben, Werk und Nachwirkung*, Munich/Leipzig, K.G. Saur, 2002 (Beiträge zur Altertumskunde, 157).
- WÜEST, Jakob, « 140. Les scriptae françaises II. Picardie, Hainaut, Artois, Flandres », *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, vol. II/2, Tübingen, 1995, p. 300-314.
- ZINELLI, Fabio, « *Je qui li livre escrive de letre en vulgal* : scrivere il francese a Napoli in età angioina », *Boccaccio angioino. Materiali per la storia culturale di Napoli nel Trecento*, éd. Giancarlo Alfano, Teresa D'Urso et Alessandra Perriccioli Saggese, Bruxelles, Peter Lang, 2012, p. 149-173.

DICTIONNAIRES
ET AUTRES OUVRAGES DE RÉFÉRENCE

- Dictionnaire du Moyen Français*, version 2015 (DMF 2015). ATILF – CNRS / Université de Lorraine ; en ligne : <http://www.atilf.fr/dmf>. (= DMF)
- GODEFROY, Frédéric, *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX^e au XV^e siècle*, 10 vol. [Gdf : vol. 1-7 ; GdfC : vol. 8-10], Paris, 1880-1902.
- GRIMAL, Pierre, *Dictionnaire de la mythologie grecque et romaine*. Paris, Presses Universitaires de France, 1951.
- GRUPPE, Otto, « Herakles », *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, Supplement III, éd. Georg Wissowa und Wilhelm Kroll, Stuttgart, Alfred Druckenmüller, 1918, col. 910-1121.
- Clavis Scriptorum Latinorum Medii Aevi, Auctores Galliae 735-987*, t. 3, éd. Marie-Hélène Jullien, Turnhout, Brepols, 2011.
- PRELLER, Ludwig, et Carl ROBERT, *Griechische Mythologie*, vol. 2 : *Die Griechische Heldensage*, éd. Carl Robert, Berlin, Weidmannsche Buchhandlung, 1921 [4^e éd.].
- ROTHWELL, William, Louise W. STONE et Thomas B. W. REID, *Anglo-Norman Dictionary*, 7 vol., Londres 1977-1992 ; ROTHWELL, William, Gregory STEWART et David TROTTER, *Anglo-Norman Dictionary*. Second Edition. Londres, 2005 ; en ligne : <http://www.anglo-norman.net>.
- TOBLER, Adolf, Erhard LOMMATZSCH *et al.* *Altfranzösisches Wörterbuch*, 11 vol., Berlin, Weidmann, 1925-2002.
- Trésor de la langue Française informatisé*, ATILF – CNRS & Université de Lorraine, en ligne : <http://www.atilf.fr/tlfi>.
- WARTBURG, Walther von *et al.*, *Französisches etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes*, 25 vol., Bonn/Berlin/Bâle, Klopp/Teubner/Zbinden, 1922-2002.
- WOLEDGE, Brian, *Bibliographie des Romans et Nouvelles en prose française antérieurs à 1500*, Genève, Librairie Droz, 1954.

SITES INTERNET ET BASES DE DONNÉES EN LIGNE

- Atelier Vincent de Beauvais*, Université de Nancy, en ligne : <http://atilf.atilf.fr/bichard/> (dernière consultation le 10/06/2023).
- Corpus corporum : repositorium operum latinorum apud universitatem Turicensem*, dir. Philipp Roelli, Université de Zurich, en ligne : <http://mlat.uzh.ch/MLS/index.php?lang=0> (dernière consultation le 10/06/2023).
- Dante Lab*, Dartmouth College, en ligne : <http://dantelab.dartmouth.edu> (dernière consultation : 10/06/2023).

- Hercules Project*, dir. Emma Stafford, University of Leeds, 2013-, en ligne : www.herculesproject.leeds.ac.uk (dernière consultation : 10/06/2023).
- Institut de recherche et d'histoire des textes (IRHT-CNRS), *FAMA : Œuvres latines médiévales à succès*, éd. Pascale Bourgain et Dominique Stutzmann, 2019, en ligne : <http://fama.irht.cnrs.fr/>. (dernière consultation : 03/03/2020).
- « Labours of Hercules », *Wikipedia*, en ligne : https://en.wikipedia.org/wiki/Labours_of_Hercules (dernière consultation : 10/06/2023)
- Histoires Universelles en français du xv^e siècle* (HU15), dir. Anne Salamon, Québec, Université Laval, 2014-, en ligne : <http://hu15.github.io/histoires-universelles-xv/index.html> (dernière consultation : 10/06/2023).
- Le Miroir des Classiques*, dir. Frédéric Duval, Paris, École nationale des chartes, 2007-, en ligne : http://elec.enc-sorbonne.fr/miroir_des_classiques/index.html (dernière consultation : 10/06/2023)
- The Values of French Language and Literature in the European Middle Ages*, Londres, King's College, 2015-2020, en ligne : <https://tvof.ac.uk> (dernière consultation : 10/06/2023).

VARIA

- GREUB, Yan, *Guide pour l'édition – Abréviations et consignes typographiques*, document non publié (usage interne par les membres du groupe OEF).